



CHAPITRE 22

CHAPTER 22

Loi relative à la construction des écoles
et à l'agrandissement d'une école à
Sillery

An Act respecting the building of schools
and the enlargement of a school at
Sillery

[Sanctionnée le 23 janvier 1952]

[Assented to, the 23rd of January, 1952]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 59,
a. 264,
remp.

1. L'article 264 de la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus, 1941, chapitre 59), remplacé par l'article 14 de la loi 14 George VI, chapitre 18, est de nouveau remplacé par le suivant:

1. Section 264 of the Education Act R.S., (Revised Statutes, 1941, chapter 59), c. 59, replaced by section 14 of the act 14 s. 264, George VI, chapter 18, is again replaced by the following: placed.

Approba-
tion de
plans,
etc.,
requis.

"264. Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente, les travaux de construction, de reconstruction ou d'agrandissement d'écoles ne peuvent être valablement autorisés par les commissaires ou les syndics d'écoles, à peine de nullité, à moins que les plans et devis de ces travaux n'aient été préalablement approuvés ou fournis par le surintendant."

"264. Notwithstanding any legis- Approval, ete., of
lative provision incompatible with this plans,
section, the work of building, rebuilding etc.,
or enlarging schools cannot be validly required.
authorized by school commissioners or
trustees, under sanction of nullity,
unless the plans and specification for
such work have been previously ap-
proved or furnished by the Super-
intendent."

Résolu-
tions, etc.,
ratifiées.

2. Nonobstant toute disposition législative inconciliable avec la présente,
a) les résolutions des Commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Sillery adoptées le trois avril 1951, le dix septembre 1951 et le onze octobre 1951, concernant l'agrandissement de

2. Notwithstanding any legislative Resolu-
provision incompatible with this section, tions, etc.,
a. the resolutions of the school com- ratified.
missioners for the municipality of the
city of Sillery passed on the third of
April, 1951, the tenth of September,
1951, and the eleventh of October, 1951,

l'école située sur le lot 106-32, en front de l'avenue Maxfield, dans la cité de Sillery, sont déclarées valides, légales et exécutoires;

b) le referendum tenu les cinq et six décembre 1951 sur le règlement numéro 299 du conseil de la cité de Sillery, amendant son règlement numéro 267, et l'approbation dudit règlement numéro 299 par les électeurs propriétaires qui ont alors voté, sont légaux et valides et ledit règlement numéro 299 est en vigueur et exécutoire.

respecting the enlargement of the school situated on lot 106-32, fronting on Maxfield avenue, in the city of Sillery, are declared valid, legal and enforceable;

b. the referendum held on the fifth and sixth of December, 1951, on by-law number 299 of the council of the city of Sillery, amending its by-law number 267, and the approval of the said by-law number 299 by the elector-proprietors who have then voted, are legal and valid and the said by-law number 299 is in force and enforceable.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.